

Entrevista con Eva Berger*

(Agosto de 2021)

*Medios y redes en los procesos electorales
y en la toma de resolución judicial. Análisis particular
de las elecciones 2021 en el Estado de Israel***

Juan Abelardo Hernández Franco (México)***

Juan Abelardo Hernández Franco (JAHF): ¿Cómo se han transformado las campañas políticas a partir de la existencia de redes sociales como Facebook, Instagram, TikTok y otras?

Eva Berger (EB): Political campaigns (and politics generally) have been affected very significantly by social media. They have altered the relationship between politicians and the public by giving each and every one of us the opportunity to speak directly to our representatives and voice our opinions about them, and it has given them the opportunity to talk to their constituencies directly.

Eva Berger (EB): Las campañas políticas (y la política en general) se han visto afectadas de manera muy significativa por las redes sociales. Han alterado la relación entre los políticos y el público, al brindarnos a todos y cada uno de nosotros la oportunidad de hablar directamente con nuestros representantes y expresar nuestras opiniones acerca de ellos, y les ha brindado la oportunidad de hablar directamente con sus electores.

* Profesora de Comunicación y Estudios de Medios en la Facultad de Estudios Académicos de Gestión en Rishon LeZion, Israel. evaberger72@gmail.com.

** Transcripción y revisión por Juan Abelardo Hernández Franco.

*** Profesor-investigador de la Escuela Judicial Electoral del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación. jabelardohdz@tec.mx.

All of this was believed for a while to be a blessing. The thought was that social media platforms would enhance democracy by increasing participation made possible by access. However, as very often happens along the history of technology, there were some other effects and repercussions. Some of them quite worrisome.

From the point of view of the politicians, it is clear that social media gave them tools to not only communicate their policy views, but also to humanize themselves through their social media accounts, and make voters feel more connected to them. By chatting live with their potential voters, they also got new tools for fundraising and receiving contributions to their presidential campaigns.

Durante un tiempo se creyó que todo esto era una bendición. La idea era que las plataformas de redes sociales mejorarían la democracia al aumentar la participación, que era posible gracias al acceso. Sin embargo, como ocurre muy a menudo a lo largo de la historia de la tecnología, hubo otros efectos y repercusiones. Algunos de ellos bastante preocupantes.

Desde el punto de vista de los políticos, está claro que las redes sociales les dieron herramientas no solo para comunicar sus opiniones acerca de políticas, sino también para humanizarse por medio de sus cuentas de redes sociales y hacer que los votantes se sientan más conectados con ellos. Al conversar en vivo con sus votantes potenciales, también obtuvieron nuevas herramientas para recaudar fondos y recibir contribuciones para sus campañas presidenciales.

Live video has become a very central tool for politics on social media. Video engages the public and gives them a feeling of greater involvement —especially in comparison to traditional newscasts on television. Politicians become their own media companies of sorts and with live streaming, they can even have “breaking news” to converse with constituents in real-time.

One downfall of this direct communication has been, as we have all discovered, that the “dialogue” with potential voters isn’t always a dialogue, and often it is derailed by trolling, spam, and other kinds of harassment.

Finally, social media are partly responsible for the polarization of publics around the world, as their algorithms are built on traffic and engagement, and cursing and violence draw people in. And this in turn, encourages populist, totalitarian-leaning leaders.

El video en vivo se ha convertido en una herramienta muy central para la política en las redes sociales. El video atrae al público y le da una sensación de mayor participación, especialmente en comparación con los noticieros tradicionales de la televisión. Los políticos se convierten en sus propias empresas de medios de comunicación y, con la transmisión en vivo, incluso pueden tener noticias de última hora para conversar con sus electores en tiempo real.

Una de las fallas de esta comunicación directa ha sido, como todos hemos descubierto, que el diálogo con los votantes potenciales no siempre es un diálogo y, a menudo, se ve frustrado por el *trolling*, el *spam* y otros tipos de acoso.

Por último, las redes sociales son, en parte, responsables de la polarización de los públicos en todo el mundo, ya que sus algoritmos se basan en el tráfico y el compromiso, y las maldiciones y la violencia atraen a la gente. Y esto, a la vez, alienta a los líderes populistas de tendencia totalitaria.

Since the 2016 presidential election in the United States, it became even clearer than before just how powerful political advertising on social media could be. This was, of course, because personal information was taken without authorisation to profile individual U. S. voters, and target them with personalised political advertisements. This is called “microtargeting” and it knows what we like and what our demographics are.

Desde las elecciones presidenciales de 2016 en Estados Unidos de América, quedó aún más claro que antes lo poderosa que podría ser la publicidad política en las redes sociales. Esto se debió, por supuesto, a que la información personal se tomó sin autorización para perfilar a votantes estadounidenses individuales y apuntarlos con anuncios políticos personalizados. Esto se llama *microtargeting* y sabe lo que nos gusta y cuáles son nuestros datos demográficos.

JAHF: ¿Crees que las leyes puedan poner límites importantes a su actividad durante las campañas políticas?

EB: I believe that the violence at the U. S. Capitol on January 6th —the insurrection— was a turning point of sorts. It was dramatic enough that social media finally took some actions, such as de-platforming Trump. I believe business leaders and governments have learned from this and will take the idea of regulation more seriously than to this point.

EB: Creo que la violencia en el Capitolio de Estados Unidos de América el 6 de enero, la insurrección, fue una especie de punto de inflexión. Fue lo suficientemente dramático que las redes sociales finalmente tomaron algunas acciones, como eliminar las plataformas de Donald Trump. Creo que los líderes empresariales y los gobiernos han aprendido de esto y tomarán la idea de la regulación más en serio que hasta ahora.

On the other hand, I am not very optimistic. Facebook is not subject to laws or control — it is in the hands and homes of 2.6 billion people, infiltrated by covert agents acting for nation states, a laboratory for groups who use it to spread rampant misinformation, conspiracy theories, and fringe content. It has turned from a company to an autocracy controlled by a single man who is not scared even by threats of boycott by giant companies such as Coca Cola or Unilever.

For a real change to happen, regulation must include privacy, market competition, and perhaps most importantly, algorithmic transparency. Otherwise, we will see more of what we have seen to this point —Facebook playing a “determining role” (according to a United Nations report) in inciting hate and violence against Myanmar’s Rohingya, leading to the deaths of tens of thousands and hundreds of thousands fleeing to save their lives.

Por otro lado, no soy muy optimista. Facebook no está sujeto a leyes ni a control: está en manos y hogares de 2,600 millones de personas, infiltrado por agentes encubiertos que actúan para los estados nacionales, un laboratorio para grupos que lo usan para difundir desinformación desenfrenada, teorías de conspiración y contenido marginal. Ha pasado de ser una empresa a una autocracia controlada por un solo hombre, que no se asusta ni siquiera ante las amenazas de boicot de empresas gigantes como Coca Cola o Unilever.

Para que se produzca un cambio real, la regulación debe incluir la privacidad, la competencia en el mercado y, quizá lo más importante, la transparencia algorítmica. De lo contrario, veremos más de lo que hemos visto hasta este momento: Facebook desempeña un papel determinante (según un informe de Naciones Unidas) en la incitación al odio y la violencia contra los *rohingyas* de Myanmar, lo que ha provocado la muerte de decenas de cientos y miles de personas, así como miles que huyen para salvar sus vidas.

JAHF: ¿Los políticos se tendrán que transformar en una era de nuevos medios de comunicación? ¿O los medios deberán limitarse a la política tradicional?

EB: In the area of politics as well as in every other realm of life, I believe once we create our tools, our tools then shape us in their image. In an age when the spoken word was the only medium of communication, the role of speeches and the art of Rhetoric were very important. The role of writing in the politics of literate cultures was great as well. Long speeches were written, and the public was patient and listened, as they were accustomed to books that also take long to read and require a discipline of mind. In the electronic era, the television debate encapsulated how the medium defined politics. And in the age of social media, Trump and his Twitter diplomacy personify the transformation of politics by the technology.

EB: En el área de la política, así como en cualquier otro ámbito de la vida, creo que una vez que creamos nuestras herramientas, nuestras herramientas nos moldean a su imagen. En una época en la que la palabra hablada era el único medio de comunicación, el papel de los discursos y el arte de la retórica eran muy importantes. El papel de la escritura en la política de las culturas alfabetizadas también fue excelente. Se escribieron largos discursos y el público fue paciente y escuchó, ya que estaba acostumbrado a libros que también demoran mucho en leer y requieren disciplina mental. En la era electrónica, el debate televisivo encapsulaba cómo el medio definía la política. Y en la era de las redes sociales, Trump y su diplomacia de Twitter personifican la transformación de la política por la tecnología.

Twitter diplomacy is dangerous because complex and nuanced policies cannot really be squeezed into tweets of 280 characters or less. Messages transmitted over Twitter at times of intense international tension result in dynamics different from those that characterized communication through TV. Tweets reach global and diverse audiences. A tweet by the United States president, intended for his base, often contained hostile foreign policy elements that also reached foreign leaders. Trump's combative tone with all-caps and plenty of exclamation points made the tweets even more incendiary. His multiple tweets a day —unfiltered and un-swayed by expert advice— reached tens of millions of followers domestically and internationally. Including in Iran.

La diplomacia de Twitter es peligrosa porque las políticas complejas y matizadas realmente no pueden comprimirse en tuits de 280 caracteres o menos. Los mensajes transmitidos por Twitter en momentos de intensa tensión internacional dan como resultado dinámicas distintas a las que caracterizaron la comunicación por medio de la televisión. Los tuits llegan a audiencias globales y diversas. Un tuit del presidente de Estados Unidos de América, destinado a su base, a menudo contenía elementos de política exterior hostiles que también llegaban a los líderes extranjeros. El tono combativo de Trump, con mayúsculas y muchos signos de exclamación, hizo que los tuits fueran aún más incendiarios. Sus múltiples tuits al día, sin filtrar y sin dejarse influir por los consejos de expertos, llegaron a decenas de millones de seguidores en los ámbitos nacional e internacional. Incluido Irán.

JAHF: ¿Cómo influyeron en las últimas elecciones en Israel?

EB: Our latest elections are really our latest four rounds of elections within two years, as the results of each one of the rounds did not enable any of the candidates to create a coalition to put together a government. And it is not clear how long the government will last. In any case, this can be explained, in Israel as well, based on the polarizing, or tribalizing, effect of social media.

When there is no consensus reality or shared context, people revert to tribes. Tribes are smaller groups, and they provide a more manageable context. In recent years Turkey, Austria, the United States, India, and other democracies have elected authoritarian-leaning leaders who rely on tribalism for their power. Tribes fight other tribes. They watch their interests and take care of their own. Perhaps Brexit marked the beginning of the collapse of the European Union, as some scholars believe.

EB: Nuestras últimas elecciones son realmente nuestras últimas cuatro rondas de elecciones en dos años, ya que los resultados de cada una de las rondas no permitieron a ninguno de los candidatos crear una coalición para formar un gobierno. Y no está claro cuánto tiempo durará el gobierno. En cualquier caso, esto se puede explicar, también en Israel, con base en el efecto polarizador o tribalizador de las redes sociales.

Cuando no hay una realidad consensuada o un contexto compartido, la gente vuelve a las tribus. Las tribus son grupos más pequeños y proporcionan un contexto más manejable. En los últimos años, Turquía, Austria, Estados Unidos de América, India y otras democracias han elegido líderes de tendencia autoritaria que dependen del tribalismo para su poder. Las tribus luchan contra otras tribus. Vigilan sus intereses y cuidan los suyos. Quizá el Brexit marcó el comienzo del colapso de la Unión Europea, como creen algunos académicos.

Israel has moved to tribalism too, as its outgoing President —Reuven Rivlin— explained in a speech in 2015 that has come to be known as the Tribes Speech. He talked about the word “demography” and added that those with a good ear would know that this use of the word is generally nothing but a presumably more polite way of describing other populations than our own as a threat —as unwanted or illegitimate—. Sometimes the finger is pointed at the Arabs, he added, sometimes at ultra-Orthodox Jews, depending on the context. And then, he moved on to provide some statistics.

First-grade classes in our school systems were composed of about 38 % secular Jews, about 15 % national religious, about one-quarter Arabs, and close to a quarter Orthodox. These numbers created a “new Israeli order”, as he called it, a reality with no longer a clear majority or clear minority groups.

Israel también se ha movido hacia el tribalismo, como explicó su presidente saliente, Reuven Rivlin, en un discurso en 2015, que se conoce como el Discurso de las tribus. Habló acerca de la palabra *demografía* y agregó que aquellos con buen oído sabrían que este uso de la palabra generalmente no es más que una forma presumiblemente más educada de describir a otras poblaciones que la nuestra como una amenaza, como no deseada o ilegítima. A veces, el dedo apunta a los árabes, agregó, a veces a los judíos ultraortodoxos, según el contexto. Y luego, pasó a proporcionar algunas estadísticas.

Las clases de primer grado en nuestros sistemas escolares estaban compuestas por aproximadamente 38 % de judíos seculares, aproximadamente 15 % de religiosos nacionales, aproximadamente una cuarta parte de árabes y cerca de una cuarta parte de ortodoxos. Estos números crearon un nuevo orden israelí, como él lo llamó; una realidad sin una clara mayoría ni con claros grupos minoritarios.

A reality in which there are four populations, or four “tribes”, essentially different from each other and growing closer in size, all of which raises questions about the future State of Israel. Will this be a secular, liberal state, Jewish and democratic? Will it be a state based on Jewish religious law? Will it be a state of all its citizens, of all its national, ethnic groups?

For now, each tribe has its own media channels and its own towns. Tel Aviv is the town of one tribe, Umm al Fahm is the town of another, and Bnei Brak of yet another. It is not entirely clear what all these sectors have in common or whether they have a shared ethos or mutual values.

Una realidad en la que hay cuatro poblaciones, o cuatro tribus, esencialmente diferentes entre sí y cada vez más cercanas, todo lo cual plantea interrogantes acerca del futuro Estado de Israel. ¿Será este un Estado laico, liberal, judío y democrático? ¿Será un Estado basado en la ley religiosa judía? ¿Será un Estado de todos sus ciudadanos, de todos sus grupos étnicos nacionales?

Por ahora, cada tribu tiene sus propios canales de medios y sus propios pueblos. Tel Aviv es la ciudad de una tribu, Umm al Fahm es la ciudad de otra y Bnei Brak, de otra. No está del todo claro qué tienen en común todos estos sectores o si comparten una ética o valores mutuos.

Since the President's speech, these abstract principles have been articulated into concrete policy measures, but their implementation is not easy. The parliamentary system of Israel means the President's role is primarily symbolic. Prime ministers make decisions. Benjamin Netanyahu was the Prime Minister for 12 divisive years. And after Hamas and Israel began trading rocket fire and airstrikes in Gaza on May 10, 2021, riots broke out inside Israel, mainly in cities with a mixed Jewish and Arab population, such as Jaffa and Nazareth, resulting in severe injuries and deaths, as well as widespread destruction of property.

I don't know how much hope there is ahead, as the problem with tribalism is that it knows no real limiting principle. Social media exacerbate the problem and enhance the tribalism, focusing on "us" and "them".

All this before we even start talking about the occupation of Israel over the Palestinians.

Desde el discurso del presidente, estos principios abstractos se han articulado en medidas políticas concretas, pero su implementación no es fácil. El sistema parlamentario de Israel significa que el papel del presidente es principalmente simbólico. Los primeros ministros toman decisiones. Benjamin Netanyahu fue primer ministro durante 12 años de división. Y después de que Hamas e Israel comenzaran a intercambiar cohetes y ataques aéreos en Gaza el 10 de mayo de 2021, estallaron disturbios dentro de Israel, principalmente en ciudades con una población mixta judía y árabe, como Jaffa y Nazaret, que resultaron en lesiones graves y muertes, así como la destrucción generalizada de la propiedad.

No sé cuántas esperanzas hay por delante, ya que el problema con el tribalismo es que no conoce ningún principio limitante real. Las redes sociales exacerbaban el problema y mejoran el tribalismo, centrándose en nosotros y ellos.

Todo esto, incluso, antes de que empecemos a hablar de la ocupación de Israel sobre los palestinos.

JAHF: ¿Qué influye más en la opinión social y su opinión política: las imágenes o el sonido?

EB: We are a predominantly visual culture. Trump came from reality television. Young people live on predominantly visual media, and they are having surgery to look more like their Instagram selves.

It is quite sad to me that while opportunities to listen and choices as to what to listen to have increased, we have apparently gotten so used to smooth and edited voices of podcasts, for example, that public speaking has become scary and the ability to engage in conversation and listen to others in face-to-face situations has suffered.

Young people prefer asynchronous communication, and they have phone anxiety. They like their voice recorded and edited. As for social audio such as Clubhouse and Twitter Spaces, where one can still experience un-edited human speech, free conversation, and live dialogue, they too are adding video.

EB: Somos una cultura predominantemente visual. Trump vino de la televisión de realidad. Los jóvenes viven predominantemente de medios visuales y se están sometiendo a una cirugía para parecerse más a su versión de Instagram.

Es bastante triste para mí que si bien las oportunidades para escuchar y las opciones acerca de qué escuchar han aumentado, aparentemente nos hemos acostumbrado tanto a las voces editadas y suaves de los pódcast, por ejemplo, que hablar en público se ha vuelto aterrador, y la capacidad de participar en la conversación y escuchar a los demás en situaciones cara a cara han sufrido.

Los jóvenes prefieren la comunicación asincrónica y sienten ansiedad por el teléfono. Les gusta su voz grabada y editada. En cuanto al audio social como Clubhouse y Twitter Spaces, en los que uno todavía puede experimentar el habla humana sin editar, la conversación libre y el diálogo en vivo, ellos también están agregando video.

Politicians understand this and they send short messages —hashtags really— along with lots of visual messages.

Los políticos entienden esto y envían mensajes cortos, *hashtags* en realidad, junto con muchos mensajes visuales.

JAHF: Qué es Media Ecology y platica de su revista *Explorations*. ¿Tiene algo que ver con el trabajo de Marshall McLuhan, el gran teórico de los medios?

EB: Media Ecology —the area of scholarship that I belong to— has its origins in the observations of authors such as Marshall McLuhan and Neil Postman. Media Ecology focuses on the implications of technology and postulates that technological development leads to the creation of new human abilities and the weakening or even disappearance, of older abilities. When skills are delegated to technology, the unused skills and capacities tend to atrophy.

For example, doctors who rely entirely on technology are increasingly losing their ability to make diagnoses based on observation. With their attention focused on the massive amounts of data generated by

EB: Media Ecology, el área de estudios a la que pertenezco, tiene su origen en las observaciones de autores como Marshall McLuhan y Neil Postman. Media Ecology se centra en las implicaciones de la tecnología y postula que el desarrollo tecnológico conduce a la creación de nuevas habilidades humanas y al debilitamiento o, incluso, a la desaparición de las antiguas. Cuando las habilidades se delegan a la tecnología, las habilidades y capacidades no utilizadas tienden a atrofiarse.

Por ejemplo, los médicos que dependen completamente de la tecnología pierden cada vez más su capacidad para realizar diagnósticos basados en la observación. Con su atención centrada en las enormes cantidades de datos generados por

lab and imaging tests rather than on the patient, they find themselves spending more time at their desks and in front of their computers than at the bedside. The physical exam is almost a lost art.

The animated film *Wall-E* was also about how technology shapes us; about what skills weaken or completely atrophy; about the impact that fully automated systems —food, drink, entertainment, and transportation around the intergalactic spacecraft— are having on our lives. The hovering chairs that move humans about in the junkyard that Planet Earth has become, lead to atrophy, to loss of agency and skills, to flab. But losing bone density and becoming amorphous blobs are, of course, visible results of atrophy due to the delegation of abilities to work and transportation technologies. The loss of intellectual, cognitive, and social skills as a result of their transfer to media of communication, are harder to identify and take longer to notice.

las pruebas de laboratorio y de imágenes en lugar de en el paciente, pasan más tiempo en sus escritorios y frente a sus computadoras que junto a la cama. El examen físico es casi un arte perdido.

La película animada *Wall-E* también trataba acerca de cómo la tecnología nos moldea; qué habilidades se debilitan o atrofian por completo, y el impacto que los sistemas totalmente automatizados (comida, bebida, entretenimiento y transporte alrededor de la nave espacial intergaláctica) están teniendo en nuestras vidas. Las sillas flotantes que mueven a los humanos en el depósito de chatarra en el que se ha convertido el planeta Tierra llevan a la atrofia, a la pérdida de capacidad y habilidades, a la flacidez. Pero perder densidad ósea y convertirse en manchas amorfas son, por supuesto, resultados visibles de atrofia debido a la delegación de habilidades al trabajo y las tecnologías de transporte. La pérdida de habilidades intelectuales, cognitivas y sociales, como resultado de su transferencia a los medios de comunicación, son más difíciles de identificar y tardan más en darse cuenta.

Think of our use of technology in our daily lives. Why do the basic arithmetic required for splitting a check or calculating the tip for a waiter at a restaurant if we can use the calculator on our phones? Why tell time by the hands of an analogue watch if we can quickly look at our phones? Why remember birthdays when our calendars and social media accounts remember them for us? Why retain the ability to give instructions if we can tell someone what to type into Waze instead?

Human skills have been delegated to technology throughout history. The invention of writing weakened our biological memory; rational thought was impaired with the advent of television, and contextual technologies of the digital age made us context blind —this is the thesis of my new book—.

Piense en nuestro uso de la tecnología en nuestra vida diaria. ¿Por qué se requiere la aritmética básica para dividir un cheque o calcular la propina de un camarero en un restaurante si podemos usar la calculadora en nuestros teléfonos? ¿Por qué saber la hora con las manecillas de un reloj analógico si podemos mirar rápidamente nuestros teléfonos? ¿Por qué recordar los cumpleaños cuando nuestros calendarios y cuentas de redes sociales los recuerdan por nosotros? ¿Por qué conservar la capacidad de dar instrucciones si podemos decirle a alguien qué escribir en Waze?

Las habilidades humanas se han delegado a la tecnología a lo largo de la historia. La invención de la escritura debilitó nuestra memoria biológica; el pensamiento racional se vio afectado con la llegada de la televisión, y las tecnologías contextuales de la era digital nos cegaron el contexto —esta es la tesis de mi nuevo libro—.

When we completely outsource all our skills to mobile technology, location services, sensors, social media, and AI, we stop understanding the most basic situations. When we live so much of our social lives on social media, we forget how to behave in the real world. We have become really good at distinguishing nuances of emotion between a smiling emojis, but in the physical world, our sensitivities have coarsened.

Sitting with a friend at a coffee shop or with our family over dinner, we text and swipe and look at our phones instead of at them. We no longer feel insulted when the people we are conversing with take their eyes off ours “leaving us” or “putting us on hold”. We may be physically present in a situation. But with our mobile devices, we are mentally and emotionally somewhere else. Since we are only partially present, lack of eye contact has become the norm in real life. Manners disappear, and ethical behavior deteriorates.

Cuando subcontratamos por completo todas nuestras habilidades a la tecnología móvil, los servicios de ubicación, los sensores, las redes sociales y la inteligencia artificial, dejamos de comprender las situaciones más básicas. Cuando vivimos gran parte de nuestra vida social en las redes sociales, olvidamos cómo comportarnos en el mundo real. Nos hemos vuelto realmente buenos para distinguir los matices de las emociones entre un emoji sonriente, pero en el mundo físico nuestra sensibilidad se ha endurecido.

Sentados con un amigo en una cafetería o con nuestra familia durante la cena, enviamos mensajes de texto, deslizamos y miramos nuestros teléfonos en lugar de mirarlos. Ya no nos sentimos insultados cuando las personas con las que estamos conversando apartan sus ojos de los nuestros “dejándonos” o “poniéndonos en espera”. Podemos estar físicamente presentes en una situación. Pero con nuestros dispositivos móviles, estamos mental y emocionalmente en otro lugar. Dado que solo estamos parcialmente presentes, la

Location technologies, mobile and contextual sensors know everything about us: where we are, what the weather is like, where we are going, what we are looking for, and whom we are with. They can even anticipate what we are likely to do next. Thus, they take control of our life experiences, and we stop noticing what is right before us.

falta de contacto visual se ha convertido en la norma en la vida real. Los modales desaparecen y el comportamiento ético se deteriora.

Las tecnologías de ubicación y los sensores móviles y contextuales saben todo acerca de nosotros: dónde estamos, cómo es el clima, hacia dónde vamos, qué buscamos y con quién estamos. Incluso pueden anticipar lo que es probable que hagamos a continuación. Por lo tanto, toman el control de nuestras experiencias de vida y dejamos de notar lo que está justo delante de nosotros.

JAHF: ¿Existe un estándar mundial acerca del impacto de los medios en la opinión pública o el impacto de los medios depende de cada cultura?

EB: What I described to you is what is happening to humanity. And it is in this context that politics must be understood. Including the politics of different places in the world. Obviously, culture shapes the specifics, but if you just think of this past year, you can see the parallels among leaders such as Trump, Bolsonaro, and even [Andrés] Manuel López Obrador [AMLO]

EB: Lo que les describí es lo que le está sucediendo a la humanidad. Y es en este contexto donde hay que entender la política. Incluyendo la política de diferentes lugares del mundo. Obviamente, la cultura da forma a los detalles, pero si solo piensa en el año pasado, puede ver los paralelismos entre líderes como Trump, Bolsonaro e incluso Andrés Manuel López Obrador (AMLO)

in their handling of the pandemic, using social media to talk directly with the people. The differences were in what they suggested: Bolsonaro called it hysteria and a little flu and called masks harmful. AMLO called for people to continue living as usual, and Trump said in January 2020 that the U. S. “had it under control”.

en su manejo de la pandemia, utilizando las redes sociales para hablar directamente el gobierno con las personas. Las diferencias estaban en lo que sugirieron: Bolsonaro lo llamó histeria y un poco de gripe y llamó dañinas a las máscaras. AMLO pidió que la gente siguiera viviendo como de costumbre, y Trump dijo en enero de 2020 que Estados Unidos de América “lo tenía bajo control”.

JAHF: En tu experiencia, ¿qué efectos generan los nuevos medios en el trabajo de los tribunales y los abogados? ¿El derecho, los jueces y los abogados también están transformándose? ¿Me puedes dar algunos ejemplos?

EB: There are various aspects to the issue of the relationship between technology generally and social media specifically and the law. And the opinions on the benefits or disadvantages are split. The courts sometimes argue that social media interferes with the trial process, while attorneys believe that they are crucial to jury selection and evidence.

EB: Hay varios aspectos del tema de la relación entre la tecnología en general, las redes sociales en particular y la ley. Las opiniones acerca de los beneficios o las desventajas están divididas. Los tribunales, a veces, argumentan que las redes sociales interfieren en el proceso del juicio, mientras que los abogados creen que son cruciales para la selección del jurado y la evidencia.

On the one hand, Facebook and Twitter can be used to keep court users informed, but on the other hand, they create challenges for courts because a simple “tweet” or “post” can be copied and shared within seconds.

The unregulated access to social media in the courts can cause ethical problems for judges as well as attorneys. Jury verdicts have been posted on social media before they were handed down by the court. Generally, social media have placed enormous pressure on the idea of an impartial jury. Jurors have committed significant acts of misconduct. The flip side of this is that social media have aided jury selection as the internet opened a whole new field for jury panel background checks.

Por un lado, Facebook y Twitter pueden usarse para mantener informados a los usuarios de los tribunales, pero, por otro lado, crean desafíos para los tribunales porque un simple tuit o una publicación se puede copiar y compartir en segundos.

El acceso no regulado a las redes sociales en los tribunales puede causar problemas éticos tanto a los jueces como a los abogados. Los veredictos del jurado se han publicado en las redes sociales antes de que sean dictados por el tribunal. Generalmente, las redes sociales han ejercido una enorme presión sobre la idea de un jurado imparcial. Los miembros del jurado han cometido actos importantes de mala conducta. La otra cara de la moneda es que las redes sociales han ayudado a la selección del jurado, ya que internet abrió un campo completamente nuevo para la verificación de antecedentes del panel del jurado.

There are additional concerns, such as the issue of authentication of social media evidence, and the use of social media by judges. This raises questions regarding the public's perception of judges and their confidence in the judicial systems, as well as the potential of social media posing threats to judges' privacy, safety, and vulnerability to cyberbullying.

The impact of media on the law and the courts has been of interest to media scholars for a long time, way before the internet. There were studies in the area of Media Ecology sealing with the impact of television cameras in the courts, for example. And media have always played a role in the public's perception of the justice system. Television programs in the U. S. such as Judge Judy familiarized the public with courts, and in the age of social media, pages such as Caught in Providence continue trying to put a human face on the legal system.

Existen preocupaciones adicionales, como la cuestión de la autenticación de las pruebas de las redes sociales y el uso de las redes sociales por parte de los jueces. Esto plantea interrogantes respecto a la percepción que tiene el público de los jueces y su confianza en los sistemas judiciales, así como el potencial de las redes sociales que amenazan la privacidad, la seguridad y la vulnerabilidad de los jueces al ciberacoso.

El impacto de los medios en la ley y los tribunales ha sido de interés para los estudiosos de los medios durante mucho tiempo, mucho antes que internet. Hubo estudios en el área de Ecología de Medios sellando con el impacto de las cámaras de televisión en los juzgados, por ejemplo. Y los medios de comunicación siempre han influido en la percepción que tiene el público del sistema judicial. Los programas de televisión en Estados Unidos de América, como *Judge Judy*, familiarizaron al público con los tribunales, y en la era de las redes sociales, páginas como Caught in Providence continúan tratando de poner un rostro humano al sistema legal.